



Die Deutsch-Finnische Gesellschaft e.V. stellt ihre Partner vor. Diese sind DFG-Mitglieder und räumen allen DFG-Mitgliedern gegen Vorlage des Mitgliedsausweises beim Kauf von Waren oder Dienstleistungen Vorteile ein.

Alle Angaben ohne Gewähr!

1. September 2012

NEU: OBS!Online, 96049 Bamberg

Urlaub und Reisen

Äksyt Ämmät

Koivula, 75530 Nurmes, Finnland

www.aksytammat.fi Tel. +358-400877085, +358-405265659 E-Mail: aksyt@aksytammat.fi

10 % Rabatt auf die ausgeschriebenen Touren und auf maßgeschneiderte Urlaube für Gruppen.

DERPART Travel Service Reisebüro H. von Wirth

Königstr. 1 A/B, 70178 Stuttgart

Tel.: 071122893-0, Fax: 07112289310, E-Mail: dtsstuttgart@derpart.de

100 % Ermäßigung auf die Reiserücktrittskostenversicherung bei Buchung einer Pauschalreise.

Ferienwohnung Helsinki Frauke & Erik Völke

Kirchstraße 4, 26160 Bad Zwischenahn-Ofen

www.ferienwohnung-helsinki.de Tel.: 0441-36187136 E-Mail: helsinki@ewetel.net

5,00 Euro Ermäßigung pro Übernachtung.

FINN ACTIVE TRAVEL Hartmut Jaeger

Redenstr. 3 D, 30171 Hannover

www.finn-active-travel.com

Tel.:Fax: 0511-819429, mobil: 01715305875, saisonal: +358-408511655, E-Mail: fact.nt@freenet.de

7 % Nachlass für DFG-Mitglieder bei Direktbuchung auf die Leistungen in Finnland gemäß dem Internet-Angebot unter www.finn-active-travel.com

Finnbungalows / SavoTours, Inhaber: Eeva Meyer-Höpfel

Am Langen Berg 22, 34560 Fritzlar

www.finnbungalows.de

Tel.: 05608 -1253, 05622-5434, Fax: 05622- 5484, E-Mail mail@finnbungalows.de

5 % Rabatt auf alle Pauschalangebote für Vermietung von Ferienhäusern inkl. An- und Abreise.

Finnlines Passagierdienst

Einsiedelstraße 43-45, 23554 Lübeck

www.finnlines.com Tel.: 0451-1507443, Fax: 0451-1507444 E-Mail: passagierdienst@finnlines.com

Sonderpreise für DFG-Mitglieder s. www.finnlines.com/dfg

PKW 50% ermäßigt: 01.04.2012–20.06.2012 u. 14.08.2012 – 30.09.2012 (DE-FI); 01.09.-30.09.2012 (FI-DE) sowie 01.10.2012-31.12.2012; **PKW 25 % ermäßigt:** 21.06.-31.08.2012 (DE-FI) und 21.06.2012-31.08.2012 (FI-DE)

Fintouring GmbH

Zur Alten Burg 7, 30938 Burgwedel

www.fintouring.de Tel.: 0513-5929030, Fax: 0513-5929055 E-Mail: info@fintouring.de

5 % Ermäßigung auf alle Ferienhäuser bei Direktbuchung aus dem fintouring-Programm. **20 % Ermäßigung** auf die fintouring-Reiseversicherungen ohne Selbstbehalt, Reisepreissicherungsschein immer inklusive.

LAMMU OY

Parrenmäentie 17, 83100 Liperi, Finnland
www.lammu.fi Tel.: 00358-458804070 E-Mail: info@lammu.fi
10% Rabatt auf Hüttenvermietung und auf Bed and Breakfast-Leistungen

Landhotel Martinshöhe Inh. Maarit Kariniemi-Tainio

Freibadweg 4, 88179 Oberreute
www.martinshoehe-allgaeu.de Tel.: 08387-1313, Fax: 08387-2883 E-Mail: maarit@alppihotelli.fi
5% Rabatt auf den Übernachtungspreis.

Lapland Adventures Astrid und Kilyan Klotsch

Branntweinhäuser 46, 94089 Neureichenau
www.lapland-adventures.de Tel.: 08583-9791886, Fax: 08583-9791887
Kostenlose Lieferung deutschlandweit. **5% Sonderrabatt** auf die "Lapland Expedition 2012"

LOMA-KITSA

Kitsantie 6, 82870 Luutalahti, Finnland
www.finnland-kitsa.jimdo.com E-Mail: loma.kitsa@gmail.com
15% Rabatt auf Unterkunftspreis lt. aktueller Preisliste (bitte anfordern)

LOMA Reiseagentur GmbH

Mittelstraße 18, 65594 Runkel-Dehrn
www.loma.de Tel.: 06431-7454, Fax: 06431-74852 E-Mail: reiseagentur@loma.de
3% Ermäßigung bei Buchung eines Mietwagens weltweit.

Tmi A-K. Misiewicz Rad- und Wanderreisen in Finnland

Ruovedentie 53, 34600 Ruovesi, Finnland
www.terrainari.de Tel./Fax: 00358-34763245, Skype: terrainari E-Mail: radreisen-finnland-terrainari@phpoint.fi
Bei Direktbuchung **5 % Nachlass** auf alle von uns erbrachten Leistungen. Das Angebot hat Gültigkeit für die auf unserer Webseite unter www.terrainari.de angebotenen Erlebnistouren in allen Variationen.

Sisu Aktivreisen GmbH

Sandbergweg 28, 24943 Flensburg
www.sisu-aktivreisen.de Tel.: 0461-63790, Fax: 0461-63789 E-Mail: info@sisu-aktivreisen.de
7% Rabatt (bezogen auf den Grundpreis) auf alle Fahrradreisen, Wandertouren, Skilanglaufreisen, Schneeschuh- und Huskytouren aus dem Reiseprogramm. Ab 6 Teilnehmer gestaffelter **Rabatt bis zu 12%** möglich.

Suomi Travel GmbH – Suomi Shop

Mörfelder Landstr. 19, 60598 Frankfurt am Main
www.suomitavel.de Tel.: 069-57801894, Fax: 069-57801896, E-Mail: info@suomitavel.de
Bei Buchung von 8 Tagen Aufenthalt im Hotel Hullu Poro in Levi **ein Abendessen** in einem der Hotelrestaurants **gratis**. Bei Buchung von 7 Nächten im Aussichtshotel Tallukka in Asikkala **eine Nacht gratis** (Sie zahlen nur 6 Nächte). Allen Buchungen liegt ein deutsch-finnischer Freundschaftspin bei.

Tallink Silja GmbH

Zeißstraße 6, 23560 Lübeck
www.tallinksilja.de Tel.: 0451-5899222, Fax: 0451-5899203 E-Mail: info.eu@tallinksilja.com
Auf den Routen Stockholm-Helsinki v.v. und Stockholm-Turku v.v. (einfache/Hin- und Rückfahrt) für **DFG-Mitglieder 2012 pro Kabine bis zu 65% Rabatt*** auf den flexiblen PKW-Preis (*Ausnahme: Hochsaison vom 15.6.-12.8.2012. In dieser Zeit beträgt der Rabatt 35%). **Dieser DFG-Vorteil kann mit dem Frühbuchervorteil (=15% auf Kabine bei Buchung von 28 Tagen im Voraus) kombiniert werden.**

Tuja Reisen Inh. Terttu Jauss

Otto-Hahn-Straße 12, 71726 Benningen
www.tujareisen.de Tel.: 07144-841115, Fax: 07144-841114, E-Mail: info@tujareisen.de
15% Ermäßigung auf Ihre bei uns abgeschlossene RundUmSorglos-**Reiseversicherung** bei Buchung von Reiseleistungen im Wert von mindestens 500 Euro.

Viking Line Finnlandverkehr GmbH

Große Altefähre 20-22, 23552 Lübeck

www.vikingline.de Tel.: 0451-384630, E-Mail: international.sales@vikingline.com

DFG-Mitglieder erhalten eine **ca. 20 % Ermäßigung** auf die Autopaketpreise auf den Strecken Stockholm-Helsinki, Stockholm-Turku, Helsinki-Tallinn, Reisezeit 01.05. - 31.12.2012.

Bitte bei der Buchung DFG-Mitgliedsnummer angeben.

Vollmer Special Tours Agentur für Incentives – Events & Erlebnisreisen,

Moerser Str. 100 B, 40667 Meerbusch

www.vollmer-special-tours.de Tel. 02132-961309, Fax 02132-961325 E-Mail info@vollmer-special-tours.de

DFG-Mitglieder erhalten Sonderkonditionen.

Finnische Produkte (Design, Lebensmittel, Schmuck ...)

DFG-Shop

Jasperallee 35a, 38102 Braunschweig

www.dfg-shop.com E-Mail: info@dfg-shop.com Tel. 0531-43692, Fax 0531-3907577

finnStyle Stenberg & Lenders GbR

Dreifaltigkeitsplatz 3 (am Viktualienmarkt), 80331 München

www.finnstyle.de Tel.: 089-95893311, E-Mail: mail@finnstyle.de

DFG-Mitglieder erhalten gegen Vorlage ihres Mitgliedsausweises **5 %** auf alle Waren, ausgenommen Designer-Unikate.

HaTro Handels-GmbH

Alt-Kaulsdorf 1/11, 12621 Berlin

www.scandmarkt.de E-Mail: info@scandmarkt.de Tel.: 030-56551820

10% auf das Angebot des Internetshops www.scandmarkt.de . Ausgenommen sind Sonderangebote und Transportleistungen.

Kalevala Online-Shop (Kalevala-Schmuck aus Finnland)

LYNET Kommunikation AG, Dipl. Kfm. Dr. Henning Hach, Vorstand,

Fünfhausen 1, 23552 Lübeck

www.kalevala-shop.de/dfg E-Mail: info@lynet.de Tel.: 0451-6131610

10% Rabatt bei einer Bestellung in Online-Shop www.kalevala-shop.de/dfg .

Kippis GmbH

Torstraße 147, 10110 Berlin

www.kippis-design.de E-Mail: info@kippis-design.de Tel.: 030-27594912 (Mo-Fr 11-18 Uhr, Sa 11-16 Uhr)

10% Ermäßigung auf alle neuen Iittala-Produkte

Little Finland

Inh. Hanna Lehtivirta, Köppenerstr. 11, 61381 Friedrichsdorf

www.little-finland.de E-Mail info@little-finland.de Tel.: 06175-798419 Fax 06175-7984421

5% Rabatt im Ladengeschäft und bei Internet-Bestellungen. Bitte den DFG-Ausweis vor einem Einkauf vorlegen.

Textildesign Mervi Windels

Beverbäkstraße 1, 26123 Oldenburg

www.mervi-textildesign.de Tel.: 0441-3800197 E-Mail mervi.windels@alice.de / mervi.windels@o2online.de

10 % Rabatt beim Kauf von Mervi Windels-Produkten.

Nordland-Shop Inh.: Angelika Haardiek
Postfach 5, 49585 Neuenkirchen
www.nordland-shop.de Tel. 05465-476, Fax 05465-834 E-Mail: marketing@Nordland-Shop.de
8 % Rabatt auf Non-Book-Artikel. Bei Bestellungen ist die DFG-Mitgliedsnummer im Feld „Ihre Anmerkungen“ anzugeben.

Porta Finlandia GmbH
Elsässer Straße 105, 66271 Kleinblittersdorf
Tel.: 0170-1828062 E-Mail: knikunen@porta-finlandia.eu
5-10% Rabatt auf alle finnischen Waren, **2,5% Rabatt** auf Dienstleistungen

SAMPO RÜGEN
Inh. Klaus Uphaus, Scharpitz 8, 18573 Altefähr
www.sampo-ruegen.de Tel. 038306-60156, E-Mail info@sampo-ruegen.de, Internet www.sampo-ruegen.de
10% Preisnachlass auf alle Produkte, die von Sampo Rügen angeboten werden. Bei größeren Mengen Sonderkonditionen.

scandinavian-lifestyle GmbH & Co. KG
Bahnhofstr. 4, 33014 Bad Driburg
www.scandinavian-lifestyle.de Tel. 05253-9758545, Fax 05253-9758555 E-Mail: info@scandinavian-lifestyle.de
5 % Rabatt (Bitte beim Infotext der Bestellung die DFG-Mitgliedsnummer angeben.)

WeitFinnTor
Steinstraße 10, 18055 Rostock
www.weitfinn.com Tel.: 0381-3644305 E-Mail: weitfinntor@weitfinn.com
10% Rabatt beim Einkauf im Laden „Moi“ in Rostock (ausgenommen Bücher und Sonderangebote).

Sport, Freizeit, Wellness

Kampmann GmbH
Carl-Severing-Straße 60-62a, 33649 Bielefeld
www.kampmann-international.com Tel.: 0521-452626 E-Mail: info@kampmann-international.com
5 % Rabatt bei allen Bestellungen über den Skandinavien-Fanshop (www.skandinavien-fanshop.de) für Bekleidung mit individuellen Stickereien.

Nordlandfashion
Regnitzstr. 22, 91330 Eggolsheim
www.nordlandfashion.de Tel. 01578-2495716, E-Mail: info@nordlandfashion.de
10% Rabatt auf Outdoorbekleidung.

Physio & Wellness
Sotiris & Brigitte Kebaptzis
Hochstr. 35 (im Hallenbad), 85757 Karlsfeld
www.physio-wellness-karlsfeld.de Tel.: 08131-92391, Fax: 08131-278274 E-Mail: info@physio-wellness-karlsfeld.de
5% Rabatt auf alle Wellness-Massagen. **10%** auf den Eintritt in die Saunalandschaft.

Sport-Weiß KG, Fachgeschäft für Sportartikel und skandinavischen Import
Obereschach, Kapellenweg 1, 78052 Villingen-Schwenningen
www.sportweiss.com Tel.: 07721-74847, Fax: 07721-963156
10 % Rabatt (außer Service und Radsport). Radsport: **5 %Rabatt**.

Verlagsprodukte, Bücher, Kalender

C+B Werbung, Jörg Kandeler

Alte Kleinbahn 29, 21255 Tostedt

www.cb-werbung.com, www.cb-mainos.com Tel.: 04182-292191, Fax: 04182-292192

30 % auf Fahrzeugbeschriftungen, Fensterbeschriftungen, Schilder, bestimmte Druckerzeugnisse (bitte erfragen) sowie bei Gestaltungs-Dienstleistung Layout (Logo, Bild, Plakat u. ä.); Montagen auch in Finnland möglich.

KIOSKI Online-Shop

Nürnberger Str. 3, 90762 Fürth

www.kioski.de Tel. 0911 951877-0 Fax 0911 9518771, E-Mail kioski@tug-rec.de

10 % Rabatt auf alle finnischen Artikel im Sortiment.

Heiner Labonde Verlag & Mediakontor

Feilenhauerstraße 44, 41515 Grevenbroich

www.labonde-verlag.de Tel.: 02181-162371, Fax: 02181-162348 E-Mail: info@labonde-verlag.de

Versandkostenfreie Zusendung innerhalb Deutschlands und **10% Rabatt** auf non-book-Produkte.

Siegbert Linnemann Verlag

Darfeldweg 60, D-48161 Münster

www.linnemann-verlag.com Tel.: 0251-87120288, Fax 0251-87120299, E-Mail info@linnemann-verlag.com

Alle Kalender des Linnemann Verlags sind für Mitglieder der DFG mit **15 % Rabatt** auf den Verkaufspreis erhältlich und werden **frei Haus** innerhalb Deutschlands und nach Finnland geliefert. Auch Geschenksendungen – getrennte Liefer- und Rechnungsadresse – zu gleichen Konditionen.

Nordis Verlag GmbH

Maxstraße 54, 45127 Essen

www.nordis.com Tel.: 0201-872290 Fax: 0201-8942511 E-Mail: verlag@nordis.com

Preisvorteil beim Bezug des Nordis-Magazins: Jahresabonnement statt € 28,00 nur € 22,00 pro Jahr.

Ralf Schiering – nordbuch

Düsternbrooker Weg 2, 24229 Schwedeneck

www.nordbuch.info, Tel.: 04308-1836050 E-Mail: info@nordbuch.info

Versandkostenfreie Lieferung innerhalb Deutschlands. **Versand als Geschenk** an eine Wunschadresse und **Beilage einer Grußkarte** innerhalb Deutschlands.

Vollmer Druckagentur

An der Schafscheuer 26, 91781 Weißenburg

www.vollmer-druckagentur.de Tel.: 09141-81462, Fax: 09141-81463 E-Mail: info@vollmer-druckagentur.de

10 % auf alle Kalender und sonstigen Drucksachen, die im Online-Katalog unter www.vollmer-druckagentur.de aufgeführt sind.

Bauen und Wohnen

Dertinger.Möbel pur

Firma Roland Dertinger e.K.

Orwatersweg 1 46509 Xanten

www.dertingertischler.de E-Mail j.dertinger@dertingertischler.de Tel. 02801-9888850, Fax 02801-9889240

10 % Rabatt auf Massivholzmöbel.

Finnfarben Engelhardt

Mittelstraße 3, 95183 Trogen

www.finnfarben-engelhardt.de Tel. 0928-1439963 E-Mail: info@finnfarben-engelhardt.de

Sonderpreis exklusiv (entspricht Großabnehmerpreis).

LéonWood Holz-Blockhaus GmbH

Mauster Dorfstr. 78, 03185 Teichland

www.leonwood.de Tel. 035601-88888, Fax 035601-88889, E-Mail: leonwoodzentrale@leonwood.de

Es wird ein **Rabatt** von **3-5 %** auf den Listenpreis bei einem Hauskauf je nach Größe gewährt.

Oras GmbH & Co. KG Armaturen

Max-Planck-Str. 5a, 58640 Iserlohn

www.oras.com , Tel. 02371-9480-0, E-Mail: info.germany@oras.com

20% Rabatt auf die aktuellen Werkspreise aller Produkte aus dem Oras-Sortiment. Bestellungen, die innerhalb Deutschlands versandkostenfreie Lieferung sowie die Rechnungstellung erfolgen über den Fachgroßhändler Kohlmann & Boddem, Driburger Straße 13, 40472 Düsseldorf, Tel: 0211 1793250 (Herr Voßbruch), E-Mail: info@kb-bad.de

Mathias Stauß sanalux-Deutschland

Lautlinger Str. 174, 72458 Albstadt

www.sanalux.de Tel. 07431-9714760, Fax 07431-72783

10% Rabatt auf Lichtwecker und Lichttherapiegeräte.

Traugott Binder GmbH

Kappstr. 12, 71083 Herrenberg

www.kachelofen-binder.de , Tel.: 07032-74526, Fax: 07032-76769 E-Mail info@kachelofen-binder.de

5 % Preisnachlass auf Speckstein- und Kaminöfen, auf Heizkamine und Herde einschl. Zubehör.

Sprachkurse, Sprachunterricht

Nordkolleg Rendsburg GmbH

Am Gerhardshain 44, 24768 Rendsburg

www.nordkolleg.de Tel. 04331-14380, Fax 04331-143820

5% Rabatt auf Kursgebühren im Fachbereich Sprachen & Kommunikation

OBS!Online

Agnesstr. 6, 96049 Bamberg

www.obsonline.de Tel.: 095151935757, E-Mail info@obsonline.de

10 % Rabatt auf Unterrichtspakete mit 10 oder mehr Stunden.

Rechtsanwälte

Rechtsanwalt Oliver Ibert Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht

Bundesallee 76, 12161 Berlin

www.ip-berlin.de Tel. 030-859965-0, Fax 030-859965-11, E-Mail ibert@ip-berlin.de,

Kostenlose juristische Erstberatung (Informationsaufnahme und erste Einschätzung; Beratungsgespräch bis ca. ½ Stunde, auch telefonisch oder per E-Mail).